RÓMULO TATAGÜIN ZAMORA 7 DIC 1970
SAN ANDRÉS ITZAPA

swadesh list

1) quién ʔačike
2) yo yin
3) tú rāt
5) nosotros rōx
8) qué? ʔačike
9) este reʔ
10) ese laʔ
aquel ri xūn xāy laʔ
37) noche ʔaq'aʔ
39A) uno xūn
39B) dos kaʔiʔ
41) todo noxēl
42) mucho k'iy
45) piedra ʔab'ăx
46) arena sanayiʔl
47) tierra ʔulew
48) cerro xuyuʔ
58) agua yaʔ
64) sol q'ix
65) luna ʔīk'
66) estrella č'umīl
68) nube sūc'/moyew
72) lluvia xŏb'
75) fuego q'āq'
76) humo sib'
77) ceniza čāx
79) cola xēy
80) cacho -uk'aʔ
82) perro c'eʔ
109) pájaro čikōp // c'ikin
110) pluma rusmāl
111) huevo saqmoloʔ
124) pescado kăr
136) piojo ʔŭk'
149) diente ʔēy(-āx)
152) oreja šikin
153) ojo nāq' awač(āx)
154) cabello rusmāl # wiʔ(-āx)
155) cabeza xolōn
156) nariz -caʔn
157A) boca čiʔ
157B) lengua ʔāq'
163) pescuezo qul
165) mano q'aʔ(-ax)
166) uña ʔisk'yăq
172) pie ʔaqăn(-ax)
173) rodilla č'ēk
176) hueso b'āq
177) barriga pām
178) hígado saseʔ
179) 'chicha' c'ūm(-āx)

180) corazón ʔánima
185) sangre kĭk'
189) piel -ȼ'umāl
208) palo čeʔ
213) hoja ru-šăq čeʔ
214) cáscara r-īx
215) raíz ru-šeʔ
216) semilla r-ăč čeʔ // ʔixaʔȼ
268) grasa mantékă
270) carne tiʔ(ix)
327) mujer ʔisŏq
328) hombre ʔačīn
329) gente wināq
336) nombre b'iʔ(ax)
381) camino b'ēy
382A) morder -purīx
382B) beber -tĭx
383A) decir -ʔʔīx /-b'ix
383B) hacer ʔʔăn
384) dar -yaʔ
400) oír -k'osāx
401) ver -ȼuʔ
402) saber w-etamān / kosāx
408) comer (iv) -waʔ
415) dormir wăr
416A) morir kŏm
416B) matar (tv) komisāx
417) arder -k'āt
421) lleno noxnăq
422) nadar -musīn
423) volar -ropīn
424) caminar b'īn
425) venir pe
431) rojo k'yăq
432) verde răš
433) amarillo q'ăn
434) negro šāq
435) blanco săq
439) frío tew
440) caliente k'atăn // maq'ăn
444) grande tīx
445) chico koʔŏl
446) largo tīx ragăn
452) bueno ʔŭȼ
460) redondo sirisik, k'olok'ik
463) sentado ȼ'(u)yŭl
464) parado paʔăl
465) acostado koȼ'ŏl
468) seco čaqiʔx
— neg. no lo hizó
man čoʔōn ta
no soy gente
man wināq ta